



Tópicos 1/2008



Tópicos 2/2008



Tópicos 3/2008



Tópicos 4/2008



Tópicos 1/2009

Liebe Leserinnen, Liebe Leser, Prezados leitores

„Die Wirtschaft ist unser Schicksal“ – dieser Satz Walther Rathenaus, heutzutage oft zitiert, muss präzisiert werden: Die internationale Wirtschaftskrise verdeutlicht, dass es nicht um ein blindes Fatum geht, sondern um Handlungen und Unterlassungen Weniger, die für viele Menschen schicksalhaft wirken.

Kluges und zielgerichtetes Handeln in Wirtschaft und Politik sind das Gebot der Stunde, um uns aus der Krise herauszuführen. Dabei hat Brasilien gute Karten: Aufgrund solider Politik und stabiler Finanzen weniger stark eingebrochen, dürfte es Brasilien gelingen, schneller als andere Industrie- und Schwellenländer wieder auf Wachstum umzuschalten. Ein gutes Vorzeichen für deutsch-brasilianische Zusammenarbeit!

Das wird Generalthema der Deutsch-Brasilianischen Wirtschaftstage sein, zu denen dieses Jahr Vitória/Espírito Santo einlädt. *Tópicos* dankt Bundeswirtschaftsminister Dr. Karl-Theodor zu Guttenberg, BDI-Präsident Dr. Hans-Peter Keitel und Gouverneur Paulo Hartung für ihre Grußworte. Erneut gratuliert *Tópicos* den Ehepaaren Lovatelli und Pohlmann, Deutsch-Brasilianische Persönlichkeiten 2009. Sie werden in ihrem wirtschaftlichen und sozialen Engagement vorgestellt.

Der hochrangige politische Dialog unserer Länder erlebte in den vergangenen Monaten zwei Höhepunkte: Konsultationen von Außenamtsstaatssekretär Dr. Peter Ammon in Brasília und Besuch des Menschenrechtsbeauftragten der Bundesregierung Günter Nooke im Amazonas. Beide ziehen in *Tópicos* Bilanz. Der neue brasilianische Botschafter Everton Vieira Vargas – wir gratulieren zur Amtsübernahme – umreißt das Profil Brasiliens auf internationaler Bühne.

Die breite Themenpalette von *Tópicos* bietet wiederum starke Akzente: Die kräftigen Farben von Elenice Nogueira, den ausdrucksstarken Tanz von Deborah Colker, die aus folkloristischen Quellen schöpfende Musik von Heitor Villa-Lobos, die Samba-Freude in Coburg.

Nicht zuletzt der Sport: *Tópicos* stellt die Stadionprojekte für die Fußball-Weltmeisterschaft 2014 vor – und wünscht Rio de Janeiro Erfolg bei seiner Olympiabewerbung für 2016!

Mein erstes Dankeswort gilt unseren traditionellen und neuen Inserenten – sie haben auch in schwierigen Zeiten diese Nummer ermöglicht. Ich danke unseren Autoren und Fotografen und dem Team von Redaktion und Druckerei.

Nicht zuletzt herzlichen Dank Ihnen, unseren Abonnenten und Mitgliedern der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft – ich wünsche lohnende Lektüre und freue mich auf Ihr Echo!

Unser Titelbild:

Kirche da Penha und Strand Camburi in Vitória, Erzverladung in Tubarão und Orchideen aus dem Bergland von Espírito Santo

“A economia é nosso destino“ – esta frase do empresário, escritor e político liberal alemão Walther Rathenau (1867-1922), hoje frequentemente citada, precisa ser esclarecida: a crise econômica internacional evidencia que não se trata de um destino cego e sim de atos e omissões de poucos que determinam o destino de muita gente.

Ações inteligentes e objetivas na economia e na política são a ordem do dia para encontrar saídas para a crise. Nesse sentido, o Brasil tem boas cartas: menos afetado devido a uma política e a finanças estáveis, o país deve conseguir engatar de novo a marcha do crescimento mais rapidamente do que outros países emergentes e industrializados. Um bom sinal para a cooperação teuto-brasileira!

Isso será o tema básico do Encontro Econômico Brasil-Alemanha, que este ano acontece em Vitória (ES). *Tópicos* agradece ao ministro alemão da Economia, Dr. Karl-Theodor Freiherr von und zu Guttenberg, ao presidente da Confederação da Indústria Alemã (BDI), Dr. Hans-Peter Keitel, e ao governador Paulo Hartung suas mensagens de boas-vindas aos participantes. *Tópicos* também congratula novamente os casais Lovatelli e Pohlmann, distinguidos como Personalidades Brasil-Alemanha 2009 – seu engajamento econômico e social é apresentado nesta edição.

O diálogo de alto nível entre nossos países teve dois eventos importantes nos meses passados: consultas do ministro-adjunto das Relações Exteriores, Dr. Peter Ammon, em Brasília, e uma visita do encarregado para direitos humanos e ajuda humanitária do governo alemão, Günter Nooke, à Amazônia. Ambos fazem um balanço de suas viagens na *Tópicos*. O novo embaixador do Brasil em Berlim, Everton Vieira Vargas (nós o felicitamos pela posse), traça um perfil do Brasil no palco internacional.

O amplo espectro de temas da *Tópicos* oferece ainda outros destaques: as cores fortes de Elenice Nogueira, a dança expressiva de Deborah Colker, a música de Heitor Villa-Lobos inspirada em fontes folclóricas e a alegria do Samba em Coburg.

Não falta também o esporte: *Tópicos* apresenta os projetos de estádios para a Copa do Mundo de 2014 e deseja sucesso ao Rio de Janeiro na sua candidatura para a Olimpíada de 2016!

Meu primeiro agradecimento vai aos nossos tradicionais e novos anunciantes – também em tempos difíceis eles viabilizaram esta edição. Agradeço aos nossos autores e fotógrafos, bem como à equipe de redação e impressão.

Obrigado de coração também a vocês, nossos anunciantes e membros da Sociedade Brasil-Alemanha. Desejo-lhes uma leitura proveitosa e me alegro em receber sua reação!

Capa:

Igreja da Penha, praia Camburi em Vitória, carregamento de minério no Porto de Tubarão e orquídeas das montanhas do Espírito Santo.